

ابر کوچولو

Abr-e Koochooloo

ابرها توی آسمون در حرکت بودند، اما، یک ابر کوچولو جا مانده بود.
Abrhaa tooye aasemoon dar harekat boodand, amaa, yek abr-e koochooloo jaa maandeh bood.

ابرها بالا رفتند و دور شدند، اما، ابر کوچولو پائین آمد
و به بالای خانه ها و درخت ها خورد.

Abrhaa baala raftand o door shodand, amaa, abr-e koochooloo paaeen aamad
va be baalaaye khaanehaa va derakht'haa khord.

ابرها دور شدند و از نظر پنهان شدند. ابر کوچولو شد یک ابر خیلی بزرگ.
Abrhaa door shodand o az nazar penhaan shodand. Abr-e koochooloo shod yek abr-e kheylee bozorg.

ابر کوچولو شد یک گوسفند. گوسفند و ابرها بعضی وقت ها شبیه هم اند.
Abr-e koochooloo shod yek goosfand. Goosfand va abrhaa bazee vaght'haa shabee-e ham and.

ابر کوچولو شد یک هواپیما. ابر کوچولو گاهی هواپیماها
را می دید که از داخل ابرها عبور می کنند.

Abr-e koochooloo shod yek havaapeymaa. Abr-e koochooloo gaahee havaapeymaahaa
raa meedeed ke az daakhel-e abrhaa oboor meekonand.

ابر کوچولو شد یک کوسه. ابر کوچولو یک بار کوسه یی رو میان موج های دریا دید.
Abr-e koochooloo shod yek kooseh. Abr-e koochooloo yekbaar koose-ee ro meeyaan-e mojhaa-ye daryaa deed.

ابر کوچولو شد دوتا درخت. ابر کوچولو خیلی دوست داشت
که درخت ها هیچ وقت تکون نمی خورند و یک جا می مونند.

Abr-e koochooloo shod dotaa derakht. Abr-e koochooloo kheylee doost daasht
ke derakht'haa heechvaght takoon nemeekhorand o yek jaa meemonand.

ابر کوچولو شد یک خرگوش. ابر کوچولو خیلی دوست داشت
که پریدن خرگوش ها رو توی دشت و صحرا تماشا کنه.

Abr-e koochooloo shod yek khargoosh. Abr-e koochooloo kheylee doost daasht
ke pareedan-e khargooshhaa ro tooye dasht o sahraa tamaashaa koneh.

ابر کوچولو شد یک کلاه چونه...

Abr-e koochooloo shod yek kolaah chonkeh...

ابر کوچولو شد یک دلچک و کلاه لازم داشت.

Abr-e koochooloo shod yek dalghak va kolaah laazem daasht.

ابرهای دیگه برگشتند. آمدند نزدیک همدیگه. اونا صدا زدند "ابر کوچولو، ابر کوچولو،
برگرد بیا اینجا." ابر کوچولو برگشت پیش بقیه ابرها.

Abrhaaye deegh bargashtand. Omand nazdeekh hamdeegh. Oonaa sedaa zadand "Abr-e koochooloo, abr-e koochooloo
bargard beeyaa eenjaa." Abr-e koochooloo bargasht peesh-e bagheeye abrhaa.

بعد از اون همه ابرها شدند یک ابر خیلی بزرگ...

Bad az oon hameye abrhaa shodand yek abr-e kheylee bozorg...

و بعدش بارون اومد!

va ba'adesh baaroon oomad!